



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

Annual Report

2007-2008

Prepared by
Rodrigue Landry, Executive Director
and the CIRLM Team

June 2008

**Institut canadien de recherche
sur les minorités linguistiques**

**The Canadian Institute
for Research on Linguistic Minorities**

**Annual Report
2007-2008**

Prepared by
Rodrigue Landry, Executive Director
and
The Canadian Institute for Research
on Linguistic Minorities Team

Pavillon Léopold-Taillon
Université de Moncton
Moncton, N.B.
E1A 3E9
(506) 858-4669 (telephone)
(506) 858-4123 (fax)
www.icrml.ca/

June 2008

TABLE OF CONTENTS

1.	Message from the Chair.....	1
2.	Message from the Executive Director	2
3.	The Mission of the Institute	3
4.	Board of Directors	3
5.	The Institute's Team.....	4
	5.1 Staff of the Institute	4
	5.2 Associate Researchers.....	4
	5.3 Partners.....	5
	5.4 Training of Research Assistants	6
6.	Activities for 2007-2008.....	6
	6.1 Research Activities	6
	6.2 Knowledge Dissemination	7
	6.2.1 Publications.....	7
	6.2.2 Research Reports.....	8
	6.2.3 Conference Papers.....	9
	6.2.4 Lectures and Workshops	11
	6.3 Representation and Visibility	11
	6.3.1 Events.....	11
	6.3.2 Consultation and Committees.....	11
	6.3.3 Research support	14
	6.3.4 Web site	15
	6.3.5 Media.....	15
	6.4 Financial Statements	16

1 MESSAGE FROM THE CHAIR

The accomplishments of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) presented in this 2007-2008 annual report show, without any doubt, the relevance of creating an Institute on Canada's official languages. The CIRLM not only contributes to carrying out research projects and knowledge dissemination, but also in setting, or even in creating, the necessary conditions for the advancement of research on official languages. The Institute is an organizer and a leader in research, thus creating ties between stakeholders that are often far from one another, like universities, governments, and communities.

The Institute also actively participates in the debates taking place in our society regarding language issues. Its interventions help to highlight the importance of Canada's official language minority communities (OLMC) in community issues, and, on a larger scale, contribute to raising awareness in the Canadian population about what these communities are really experiencing. Data from the 2006 census and the postcensal survey on the vitality of OLCM show, yet again, the importance and relevance of continuing our research to better understand and improve how stakeholders, decision-makers, and the general public perceive the importance of contributing to the development and vitality of our communities. In my opinion, the CIRLM is a very concrete example of what quality, excellence-driven research can contribute to society.

The CIRLM stands out because of its networking and structuring approach. It relies on the resources found in networks of researchers to multiply its activities. It also seeks to carry out research projects

and knowledge dissemination, while seeking to have a structuring effect on the actual research. This type of action does not give immediate results, yet it is important because it creates conditions that are favourable to the future development of research. It takes patience if you want to see the tree grow and then bear fruit. Many projects, like the Research Data Centre and the infrastructure for research on Anglophones in Quebec, are like this and their maturation are signs of a promising future for research on official languages.



To conclude, I want to emphasize the quality of work performed by Mr. Rodrigue Landry, Executive Director of the Institute, and his team. Together they have created the conditions and gathered the resources necessary to carrying out the CIRLM mission.

Yvon Fontaine,
Rector and Vice Chancellor
Université de Moncton

Chair, Board of Directors
Canadian Institute for Research on
Linguistic Minorities

2 MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

I am pleased to present the CIRLM's 2007-2008 annual report. This year, the activities and projects of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) have shown much growth, which let's us foresee a strengthening of CIRLM activities and development. To start, please note that the Statistics Canada Research Data Centre, which is directed by the CIRLM, started operating in the beginning of 2007-2008, and that the Centre offers researchers access to data from Statistic Canada's surveys, enabling them to analyse and disseminate their results.

Incidentally, 2008 began with the signing of an important contract with Heritage Canada to carry out five research and development projects over a period of more than two years. This contract includes:

- a research on the vitality of Francophone communities in Canada's northern territories;
- a data analysis of the postcensal survey on the vitality of OLMC and the publication of results in a scientific publication;
- a survey among pupils in Anglophone schools in Quebec;
- a bibliographic database on official languages; and,
- an infrastructure for research on Anglophones in Quebec.

Thanks to Heritage Canada and a host university in Quebec, the CIRLM will establish in 2008 an infrastructure to develop research on the Anglophone community in Quebec. A network of researchers will be set up to increase interest in research regarding Anglophones and to improve the coordination of efforts to this end. This contract will make it possible, in 2008, to create a bibliographic

database on official languages that will be integrated to the new CIRLM website. In fact, the CIRLM has revamped its website to improve the way information is presented and accessed.



As our annual report shows, these projects are in addition to those already in progress or in their early stages of development. This year comes to its end just as we are beginning the publication process of the proceedings for the 2nd National Forum on Research relating to the Health of French-speaking minority communities. Published in *Francophonie d'Amérique*, this editorial project strengthens our collaboration with this journal. Finally, the CIRLM was in charge of organizing the colloquium entitled *Vues d'ici, Vues d'ailleurs*, held within the framework of the *Congrès de l'ACFAS* in May 2008, in Quebec City. Thus, the Institute helps bring researchers together and contributes to the dissemination of their work. Take for example the numerous publications and papers stemming from these associate researchers' work.

In 2007-2008, the CIRLM participated in important consultations, among which the one lead by Bernard Lord on linguistic duality and official languages. The Institute also intervened in public debates, by taking position on important political issues, notably on the early immersion program reform proposed by the government of New Brunswick. It participated in many strategic committees for the development of research on OLMC. It participated, notably, in follow-up activities on the *Sommet sur les communautés francophones et acadienne*, organised by the *Fédération des communautés francophones et acadienne* (FCFA), as well as on the Official

Language Symposium. In a research environment that is expanding and becoming increasingly structured, the CIRLM is exercising its leadership by acting as a link between university, community, and governments. The Institute seeks to build bridges and develop partnerships to ensure research synergies that will promote knowledge transfer.

So, I confidently envision a secure future for the CIRLM and, on a larger scale, for research on official languages. In the end, I want to underline that our accomplishments would not be possible without the commitment of the Institute's team members and network of associate researchers who all collaborate on different projects. I particularly wish to thank H el ene Gallant, the Institute's Administrative Assistant, for the quality of her work and administrative support.

Rodrigue Landry
Executive Director
Canadian Institute for Research on Linguistic
Minorities

3 THE MISSION OF THE INSTITUTE

The role of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities is that of a leader, an organizer and a partner of research centres, researchers, community organizations and government authorities, for the purpose of promoting greater knowledge on the status of official language minorities in Canada and a better understanding of priority issues that concern them.

To this end, it is committed to carrying out, in cooperation with its partners, relevant research projects that support the work of various stakeholders

in official language minority communities and of those involved in language policy in the public sector.

4 BOARD OF DIRECTORS

Members of the Board of Directors represent various Canadian institutions with an interest in fields of research relevant to the CIRLM.

Board of Directors

Dr. Edmund Auger, Professor
Campus Saint-Jean
University of Alberta

Dr. Neil Boucher, Vice-Rector
Teaching and Research
Université de Moncton

Dr. Daniel Bourgeois
Executive Director
CIRPPA – Université de Moncton

Dr. Harold Chorney, Professor
Department of Political Science
Concordia University (Montréal)

Ms. H el ene Cormier, Policy Director
Official Languages Support Program
Canadian Heritage

Dr. Nassir El-Jabi, Vice-Rector
Administration and Human Resources
Université de Moncton

Dr. Yvon Fontaine, Rector
Université de Moncton
Chair of the CIRLM

Dr. Lucie Hotte, Professor
Département de lettres françaises
University of Ottawa

Dr. Rodrigue Landry, Executive Director
CIRML – Université de Moncton

Dr. Isabelle McKee-Allain, Dean
Faculty of Arts and Social Sciences
Université de Moncton

Dr. André Roberge, Rector and Vice-
Chancellor
Université Sainte-Anne
Pointe-de-l'Église, Nova Scotia

Position to be filled

5 THE INSTITUTE'S TEAM

5.1 The Staff

Francine Desbiens, Research Coordinator
(in partnership with the CNFS)
Eric Forgues, Assistant Director and
Researcher
Hélène Gallant, Administrative Assistant
Josée Guignard Noël, Research Officer
and secretary
Marc L. Johnson, Part-time Researcher
Rodrigue Landry, Executive Director
Anne Robineau, Research Officer
Christophe Traisnel, Researcher

5.2 Associate Researchers

The Canadian Institute for
Research on Linguistic Minorities
(CIRLM) supports many of its research
projects through associations with
researchers. To recognize the contribution
of research associates in its research
activities, the CIRLM has created an
associate researcher status to formalize this
partnership. The following is the list of
associate researchers working with the
CIRLM:

Associate Researchers

ALI-KHODJA, Mourad
Université de Moncton
ALLAIRE, Gratien
Laurentian University
ALLARD, Réal
Université de Moncton
AUNGER, Edmund – Campus St-Jean,
University of Alberta
BEAUDIN, Maurice
Université de Moncton
BARRIEAU, Nicole
Canadian Institute for Research on Public
Policy and Public Administration
BÉLAND, Nicolas
Office québécois de langue française
BELKODJA, Chedly
Université de Moncton
BOUCHARD, Louise
University of Ottawa
BOULAY, Pierre, Manager
Clarence Rockland Family Health Team
BOURGEOIS, Daniel
Canadian Institute for Research on Public
Policy and Public Administration
BOURGEOIS, David
*Fédération de la jeunesse canadienne-
française*
BOURGEOIS, Yves
Canadian Institute for Research on Public
Policy and Public Administration
BOURHIS, Richard
Université du Québec à Montréal
CARDINAL, Linda
University of Ottawa
CHARRON, MARC
Université du Québec en Outaouais
CHIASSEON, Guy
Université du Québec en Outaouais
CORMIER, Marianne
Université de Moncton
DENIS, Wilfrid
University of Saskatchewan
DENNIE, Donald
Laurentian University
DEVEAU, Kenneth
Université Sainte-Anne

DICKINSON, John
 Université de Montréal
 DUGAS, Betty
 Université Sainte-Anne
 FOUCHER, Pierre
 Université de Moncton
 GILBERT, Anne
 University of Ottawa
 HARRISON, Suzanne
 Université de Moncton
 ISABELLE, Claire
 University of Ottawa
 JEDWAB, Jack
 McGill University
 LADHARI, Riadh
 Université de Moncton
 LAFONTANT, Jean
 Université du Québec à Montréal
 LAMARRE, Patricia
 Université de Montréal
 LANGLOIS, André
 University of Ottawa
 LAUR, Elke
Office québécois de langue française
 LEBLANC, Gino
 Canadian Institute for Research on Public
 Policy and Public Administration
 LEBEBVRE, Mario
 Conference Board
 LEIS, Anne
 University of Saskatchewan
 LEVESQUE, Jacques
 Conference Board
 MAGNAN, Odile
 INRS (*Institut national de la recherche
 scientifique*)
 MERIDJI, Tayeb – Success Skill,
 Manitoba
 PIETRANTONIO, Linda
 University of Ottawa
 PILOTE, Annie
 INRS (*Institut national de la recherche
 scientifique*)
 PITROIPA, Bangré-Yamba
 Université de Poitiers
 QUIRION, Jean
 Université du Québec en Outaouais
 ROBINEAU, Anne
 Université de Moncton
 ROUSSEAU, Michel

University of Ottawa
 SANGWA-LUGOMA, Ghislain
 CNFS, Campus St-Jean
 University of Alberta
 THÉRIAULT, Joseph Yvon
 University of Ottawa

A list of researchers doing research
 in the field of linguistic minorities can be
 found on the Institute's Web site under
 'Our team' and 'Directory' at:
<http://www.umoncton.ca/icrml>

5.3 Partners

In the course of its research and
 knowledge dissemination activities, the
 CIRLM has developed many relatively
 formal partnerships with other research
 organizations and community
 organizations. The following is a list of
 partners who greatly contribute to our
 program of activities:

Partners

*Association des juristes d'expression
 française de la Nouvelle-Écosse*
*Association des municipalités bilingues du
 Manitoba*
*Association des universités de la
 francophonie canadienne*
 Association for Canadian Studies
*Association française des municipalités de
 l'Ontario*
*Association francophone des municipalités
 du Nouveau-Brunswick*
 Atlantic Metropolis Centre
Bureau du Québec en Atlantique
 Canada Millennium Scholarship
 Foundation
 Canadian Council on Learning
 Canadian Heritage
 Canadian Institute for Research on Public
 Policy and Public Administration
 Canadian Language and Literacy Research
 Network
 Canadian Public Health Association

Canadian Teachers' Federation
 Centre de formation médicale du
 Nouveau-Brunswick
 Centre de leadership en éducation
 Centre de recherche du Collège
 universitaire de Saint-Boniface
 Centre de recherche en civilisation
 canadienne-française
 Centre de recherche en linguistique
 appliquée
 Centre de recherche et de développement
 en éducation
 Centre franco-ontarien de ressources
 pédagogiques
 Centre interdisciplinaire de recherche
 Chaire de recherche sur la francophonie
 et les politiques publiques
 Collège universitaire de Saint-Boniface
 Commission nationale des parents
 francophones
 Commission scolaire francophone du
 Yukon
 Community Health and Social Services
 Network
 Concordia University
 Conference Board of Canada
 Conseil des écoles catholiques de langue
 française du Centre Est
 Consortium national de formation en santé
 Département d'études françaises –
 Université de Moncton
 Department of Education of N.B.
 Faculté des sciences de la santé et des
 services communautaires
 Fédération canadienne des municipalités
 Fédération canadienne pour
 l'alphabétisation en français
 Fédération de la jeunesse canadienne
 française
 Fédération des communautés
 francophones et acadienne
 Fédération nationale des conseils
 scolaires francophones
 Institut des initiatives stratégiques en
 recherche et en développement
 Intergovernmental Affairs N.B.
 Ministry of Education of Ontario
 Northwest Territories French Federation
 Office québécois de la langue française
 Quebec English School Boards

Réseau de développement économique et
 d'employabilité
 Réseau de recherche sur la francophonie
 canadienne
 Réseau des affaires francophones et
 intergouvernementales
 Secrétariat aux affaires
 intergouvernementales canadiennes
 Service Canada
 Société Santé et Mieux-être en français
 Statistics Canada
 sur la citoyenneté et les minorités
 Université de Moncton
 Université de Poitiers
 University of Ottawa

5.4 Training of Research Assistants

The CIRLM helps students gain valuable experience and training in research. In 2007-2008, a total of nine students were hired to take part in research projects.

6 Activities for 2007-2008

6.1 Research Activities

The CIRLM has launched thirty-one research projects, including several projects undertaken in partnership with other research centres and community organizations.

Ten research projects have been completed on family, childhood and education, the vitality of communities, health in a minority context as well the rights, governance and public policies of OLMC.

There are also twenty-one other ongoing research projects relating to the

following themes: culture, identity and diversity; family, childhood and education; the vitality of communities; health in a minority context and the rights, governance and public policies of OLMC. These projects involve academic and community partners.

In addition to these projects, two proposals were recently put forward and five proposals were rejected.

6.2 Knowledge Dissemination

6.2.1 Publications

- Allard, R., Landry, R., and Deveau, K. (to be published). Le comportement ethnolinguistique engagé en contexte minoritaire. In Réal Bergeron, Lizanne Lafontaine, and Ginette Plessis-Bélair (dir.), *La place des savoirs oraux dans le contexte scolaire d'aujourd'hui*. Quebec: Presses de l'Université du Québec, collection Éducation Recherche.
- Beaudin, M. and Forgues, É. (accepted). La migration dans un contexte minoritaire et périphérique, le cas de trois régions canadiennes. In the INRS-UCS proceedings for the *Jeunes et dynamiques territoriales*, Quebec.
- Béland, N., Forgues, É., and Beaudin, M. (to be published). Évolution du salaire des francophones et des anglophones et de la valeur économique du français langue seconde au Nouveau-Brunswick de 1970 à 2000, *Francophonies d'Amérique*.
- Bourhis, R. (ed.), (2008). *The Vitality of the English-Speaking Communities of Quebec: From Community Decline to Revival*. Université de Montréal: Centre d'études ethniques
- des universités montréalaises (CEETUM) and Moncton: Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM).
- Chapter 1: Jebwab, Jack. *How Shall we Define Thee? Determining who is an English-Speaking Quebecer and Assessing its Demographic Vitality*.
- Chapter 2: Foucher, Pierre. *Legal Status of Anglophone Communities in Quebec: Options and Recommendations*.
- Chapter 3: Flock, William and Pocock, Joanne. *The Socio-Economic Status of English-Speaking Quebec: Those who Left and Those who Stayed*.
- Chapter 4: Lamarre, Patricia. *English Education in Quebec: Issues and Challenges*.
- Chapter 5: Carter, Jim. *What Future for English Language Health and Social Services in Quebec?*
- Chapter 6: Rodgers, Guy, Garber, Rachel, and Needles, Jane. *The Artistic and Cultural Vitality of English-Speaking Quebec*.
- Chapter 7: Bourhis, Richard. *The English-Speaking Communities of Quebec: Vitality, Multiple Identities and Linguicism*.
- Chapter 8: Jebwab, Jack and Maynard, Hugh. *Politics of Community: The Evolving Challenge of Representing English-Speaking Quebecers*.
- Chapter 9: Bourhis, Richard and Landry, Rodrigue. *Group Vitality, Cultural Autonomy and the Wellness of Language Minorities*.
- Chapter 10: Goldbloom, Victor, Pratte, André, and Fraser, Graham. *Multiple Views on the English-Speaking Communities of Quebec*.
- Chouinard, O., DeVarenes, H., and Forgues, É. (2008). Society and Identity in the Face of Territorial Challenges: Lessons Learned from Minorities in Rural Territory in Atlantic Canada. In C. Zhang and P. Foggin (dir.), *Exclusion or*

- Inclusion? Improving Mutual Understanding of Development in Minority Regions*, Hainan Province Press, China (to be published) [online]
www.chinaeam.uottawa.ca/icas5/book/index.html.
- Deveau, K. and Landry, R. (2007). Identité bilingue : produit d'un déterminisme social ou résultat d'une construction autodéterminée ? In Michel Bock (dir.), *La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité*, p. 113-134. Ottawa: University of Ottawa Press
- Deveau, K., Landry, R., and Allard, R. (submitted). Autodéfinition et engagement identitaire : variables médiatrices d'une motivation langagière autodéterminée.
- Deveau, K., Landry, R., and Allard, R. (to be published) Langue, identité et engagement francophone en situation minoritaire. In J.-Y. Thériault, A. Gilbert, and L. Cardinal (dir.), *Francophones et minoritaires au Canada : nouveaux enjeux, nouvelles perspectives*.
- Forgues, É., Chouinard, O., and Courchesne, D. (to be published). Des entreprises qui affrontent la compétition en territoire rural acadien, *Organisation et Territoire*.
- Forgues, É., Chouinard, O., and Courchesne, D. (submitted). Quand les entreprises produisent du social, Étude d'un cas de coopération interentreprises. *Économie rurale*.
- Landry, R. (to be published). Au-delà de l'école : le projet politique de l'autonomie culturelle. *Francophonies d'Amérique*, volumes n° 26 et n° 27.
- Landry, R. (in press). Fédéralisme canadien et revitalisation ethnolangagière des communautés francophones et acadiennes. In L. Cardinal (dir.), *Le fédéralisme asymétrique et les minorités*. Sudbury: Prise de parole.
- Landry, R., Allard, R., and Deveau, K. (2007). Médias et développement psycholangagier francophone en situation minoritaire. *Canadian Issues/Thèmes canadiens*, summer 2007, p. 9-13.
- Landry, R., Allard, R., and Deveau, K. (in press). Un modèle macroscopique du développement psycholangagier en contexte intergroupe minoritaire. *Diversité urbaine*.
- Landry, R., Allard, R., and Deveau, K. (to be published). Vitalité ethnolinguistique, exogamie et ambiance langagière de l'école. In Réal Bergeron, Lizanne Lafontaine, and Ginette Plessis-Bélair (dir.), *La place des savoirs oraux dans le contexte scolaire d'aujourd'hui*. Quebec: Presses de l'Université du Québec, collection Éducation Recherche.
- Landry, R., Deveau, K., and Allard, R. (submitted). Dominance identitaire bilingue chez les jeunes francophones en situation minoritaire.
- Landry, R. and Forgues, É. (to be published). Liminaire : La langue française en Amérique : dynamiques spatiales et identitaires. *Francophonies d'Amérique*, volumes n° 26 and n° 27.

6.2.2 Research Reports

- Béland, N., Forgues, E., and Beaudin, M. (2008). *Évolution du salaire moyen des hommes francophones et anglophones*

de 25 à 54 ans et nés au Canada selon le bilinguisme au Québec et au Nouveau-Brunswick 1970-2000. Office québécois de la langue française [online] www.olf.gouv.qc.ca/.

Forgues, É. (2008, to be published). *Le développement économique des communautés francophones en situation minoritaire, Étude de cas des Réseaux de développement économique et d'employabilité*. Moncton: CIRLM.

Forgues, É. (2007). *Du conflit au compromis linguistique*. Moncton: CIRLM [online] www.icrml.ca.

Forgues, É. and Guignard, J. (with the collaboration of Bérubé, R. and Cyr, S.) (2007). *Analyse des tendances migratoires des anglophones au Québec*. Moncton: CIRLM, [online] www.icrml.ca.

Landry, R., Allard, R., and Deveau, K. (2007). *Profil sociolinguistique des élèves de 11^e année des écoles de langue française de l'Ontario : Outil de réflexion sur les défis de l'aménagement linguistique en éducation*. Moncton: CIRLM.

Landry, R., Allard, R., and Deveau, K. (2007). Profil sociolinguistique des élèves de 11^e année des écoles de langue française de l'Ontario : Outil de réflexion sur les défis de l'aménagement linguistique en éducation. Executive summary. Moncton: CIRLM.

6.2.3 Conference Papers

2007, September: Éric Forgues and Rodrigue Landry, *Enjeux de la définition d'un francophone en contexte minoritaire à partir des variables du recensement canadien*. Paper presented at the colloquium

entitled *Produire et reproduire la francophonie en la nommant*, Ottawa, Ontario.

2007, October: Rodrigue Landry, *Profil sociolinguistique des élèves de 11^e année des écoles de langue française de l'Ontario*. Paper presented to the Comité des leaders en aménagement linguistique, Ministry of Education of Ontario, Toronto, Ontario.

2007, November: Réal Allard and Rodrigue Landry, *L'intention d'entreprendre des études postsecondaires en français en milieu minoritaire francophone : un modèle conceptuel et quelques données préliminaires*. Paper presented to the Collège universitaire de Saint-Boniface.

2007, November: Rodrigue Landry, *Identité francophone, satisfaction de vie et santé*. Paper presented at the 2nd National Forum on Research relating to the Health of French-speaking minority communities, *Société, langue et santé : les barrières à l'accès aux services de santé pour les communautés francophones minoritaires*, Ottawa, Ontario.

2007, November: Rodrigue Landry, *L'Acadie et l'autonomie culturelle: les défis de la proximité socialisante*. Paper presented at the 9th International Congress of ABECAN, Salvador, Brazil.

2007, November: Christophe Traisnel and Éric Forgues. *La voie canadienne à l'épreuve. Politique d'accès aux soins de santé et communauté de langue officielle en situation minoritaire au Canada, aux États-Unis, en Suède et en Belgique*. Paper presented at the 2nd National Forum on Research relating to the Health of French-speaking

- minority communities, *Société, langue et santé : les barrières à l'accès aux services de santé pour les communautés francophones minoritaires*, Ottawa, Ontario.
- 2007, November: Éric Forgues and Jean Lafontant. *La reconnaissance des diplômés internationaux francophones en santé au Canada : Un potentiel pour les communautés francophones en situation minoritaire*. Paper presented at the 2nd National Forum on Research relating to the Health of French-speaking minority communities, *Société, langue et santé : les barrières à l'accès aux services de santé pour les communautés francophones minoritaires*, Ottawa, Ontario.
- 2008, January: Rodrigue Landry, Éric Forgues, and Christophe Traisnel. *La recherche sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire : chercheurs, réseaux et grands thèmes*. Paper presented at the Symposium on Official Languages, *Les enjeux de recherche sur les langues officielles*, Ottawa, Ontario.
- 2008, February: Rodrigue Landry, Kenneth Deveau, and Réal Allard. *Écoles de langue française et dominance identitaire chez les jeunes francophones en situation minoritaire*. Paper presented at the colloquium entitled *La jeunesse et les minorités de langue officielle au Canada*, Concordia University, Montreal, Quebec.
- 2008, February: Rodrigue Landry, *Research on Official Language Minority Communities*. Paper presented at the QCGN Conference *Community Revitalization: Trends and Opportunities for the English-speaking Communities of Quebec*, Montreal, Quebec.
- 2008, March: Rodrigue Landry, *Les pratiques linguistiques au quotidien : Une réflexion théorique*. Paper presented at the CIRCEM-CIRLM colloquium entitled *Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle : Premières lectures*, University of Ottawa, Ottawa, Ontario.
- 2008, March: Éric Forgues. *Vers une forme d'autonomie administrée des communautés de langue officielle en situation minoritaire*. Paper presented at the colloquium entitled *Gouvernance et participation démocratique au sein des minorités linguistiques nationales*, University of Ottawa, Ottawa, Ontario.
- 2008, April: Rodrigue Landry, Réal Allard, and Kenneth Deveau. *Profil sociolangagier des élèves de 11^e année des écoles de langue française de l'Ontario*. Paper presented at the 2008 Symposium on the "politique d'aménagement linguistique" (PAL), *Des racines, des visages et des ailes*, Toronto, Ontario.
- 2008, May: Réal Allard, Rodrigue Landry, and Kenneth Deveau. *Les aspirations postsecondaires d'élèves de 12^e année d'écoles francophones en milieu minoritaire*. Paper presented at the Congrès 2008 de l'Association canadienne de counseling, Moncton, New Brunswick.
- 2008, May: Réal Allard and Rodrigue Landry. *Aspirations postsecondaires d'élèves de 12^e année d'écoles francophones en milieu minoritaire*. Paper presented at the ACFAS colloquium entitled *Vues d'ici et d'ailleurs*, Quebec, Quebec.
- 2008, May: Kenneth Deveau, Réal Allard, and Rodrigue Landry. *Identité franco-territoriale et acadienne : Facteurs de l'identité ethnolinguistique*

francophone en contexte minoritaire au Canada. Paper presented at the ACFAS colloquium entitled *Vues d'ici et d'ailleurs*, Quebec, Quebec.

2008, May: Rodrigue Landry, Éric Forgues, and Christophe Traisnel. *Autonomie culturelle, gouvernance et minorités linguistiques*. Paper presented at the colloquium entitled *Gouvernance et participation démocratique au sein des minorités linguistiques et nationales*, Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques at the University of Ottawa, Ottawa, Ontario.

2008, May: Isabelle Violette and Christophe Traisnel. *L'Acadie de la diversité chez le militant acadien « d'ici » et l'immigrant francophone « venu d'ailleurs »*. Paper presented at the ACFAS colloquium entitled *Vues d'ici et d'ailleurs*, Quebec, Quebec.

6.2.4 Lectures and Workshops

2008, March: Éric Forgues. *La gouvernance des communautés francophones en situation minoritaire*. Guest speaker at a colloquium hosted by Linda Cardinal's Research Chair in Canadian Francophonie (governance) at the University of Ottawa, Ottawa, Ontario.

2008, March: Éric Forgues. *La migration des francophones en Atlantique*. Paper presented for the Réseau de recherche l'Acadie perd-t-elle le Nord, Université de Moncton.

2008, April: Rodrigue Landry and Jimmy Bourque, *Réaction au rapport de Croll & Lee sur les programmes de français langue seconde*. Press release presented at the Université de Moncton, Moncton, New Brunswick.

6.3 Representation and Visibility

6.3.1 Events

- Organizer of the 2nd National Forum on Research relating to the Health of French-speaking minority communities held in November 2007 and in charge of getting the proceedings published.
- In charge of the proceedings for the colloquium entitled *Biennale Amérique de la langue française* that will be published in fall 2008, in Francophonies d'Amérique.
- Organizer of the ACFAS colloquium held in May 2008 and in charge of getting the proceedings published.
- Member of the organizing committee with the Centre for Interdisciplinary Research on Citizenship and Minorities (CIRCEM) for the colloquium entitled *Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle : Premières lectures* held in Ottawa, in March 2008.
- Official opening of the Statistics Canada Research Data Centre in October 2007 at the Bibliothèque Champlain, Université de Moncton.

6.3.2 Consultation and Committees

- Desbiens, Francine, Organisation of the special meeting of the Commission conjointe de recherche (CCR) on October 4 and of the regular meeting on October 5, 2008.
- Desbiens, Francine, Organisation of three meetings of the CIHR and OLMC advisory committee.

- Desbiens, Francine, Opening of the CIHR summer Institute, with special emphasis on OLMC health, at the 2nd Forum in November 2008.
- Desbiens, Francine, Member of the Statistics Canada Research Data Centre Canada Research Committee in Moncton.
- Desbiens, Francine, Participation in the CIRLM Program Committee meeting in March 2008.
- Desbiens, Francine, Participation in the annual meeting of the Réseau de recherche interdisciplinaire sur la santé des francophones vivant en situation minoritaire (RISF) on June 4 and 5, 2007.
- Desbiens, Francine, Organisation of the 2nd National Forum on Research relating to Health held November 22, 23, and 24, 2007.
- Desbiens, Francine, Publication of the Bulletin Info-Recherche, n^o 2, October 2007.
- Desbiens, Francine, Participation in the Projet de réseau d'expertises de la SSF task force and periodic discussions.
- Desbiens, Francine, Participation in the CNFS Board of Directors' meetings.
- Desbiens, Francine, Participation in the Steering Committee for the strategic planning of Literacy and Health.
- Desbiens, Francine, Participation in the follow-up meeting of the Sommet de la francophonie, November 1, 2, and 3, 2007.
- Desbiens, Francine, Participation in the opening of the Statistics Canada Research Data Centre at the Université de Moncton.
- Desbiens, Presentation of the CNFS Phase III proposition to the CCFSMC, November 8 and 9, 2007.
- Forgues, Éric, Member of the organizing committee for the CIHR Summer Institute on Official Languages held in Ottawa in June 2008.
- Forgues, Éric, Participation in Bernard Lord's Consultation on Linguistic Duality and on Official Languages held in Dieppe, December 2007.
- Forgues, Éric, Participation in a panel of experts on community development within the framework of the summative evaluation of the Official Languages Support Programs branch of the department of Canadian Heritage, in Ottawa, May 2008.
- Forgues, Éric, Participation in the Leaders' Forum organised by the FCFA to build a strategic plan for the development of Francophone minority communities, follow-up of the Sommet des communautés francophones et acadiennes, Ottawa, November 2007 and June 2008.
- Forgues, Éric, Co-organiser of a workshop at the 2nd National Forum on Research relating to the Health of French-speaking minority communities (participative governance and access to health services for Francophones in minority settings).
- Forgues, Éric, Member of the drafting committee and in charge of book reviews for *Francophonies d'Amérique*.
- Forgues, Éric, Workshop on research methodology (a 3 hour session), in the

- framework of the Master's in Environmental Studies program.
- Forgues, Éric, Participation in the Société santé en français Committee to develop a network of expertise in health among Francophones.
 - Forgues, Éric, Participation in the National Network of Research Data Centres' meeting, May 2008.
 - Landry, Rodrigue, Member of the National Network of Research Data Centres Statistics Canada (April 2007 – present)
 - Landry, Rodrigue, Member of the advisory committee for research of the Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français.
 - Landry, Rodrigue, Member of the Commission conjointe sur la recherche et les systèmes d'information of the Consortium national de formation en santé and the Société santé en français.
 - Landry, Rodrigue, Member of the advisory committee of the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) on official language minority communities.
 - Landry, Rodrigue, Member of the Department of Social Development's advisory committee on research: Child Care Pilot Project.
 - Landry, Rodrigue, Chair of the advisory committee for the Survey on the Vitality of Official-Language Minorities. Postcensal study by Statistics Canada.
 - Landry, Rodrigue, Responsible for the course entitled EDUC 7303 – Éducation des minorités II, Ph.D. in Education, Université de Moncton.
 - Landry, Rodrigue, Participation in the organisation committee for the *Official languages research issues symposium*, the federal government's Interdepartmental Coordinating Committee on Official Languages Research.
 - Landry, Rodrigue, North American representative on the Comité scientifique du réseau Dynamique des langues et francophonie (DLF) of the Agence universitaire de la francophonie (AUF).
 - Landry, Rodrigue, Member of the Steering Committee for the 2nd National Forum on Research relating to Health, Consortium national de formation en santé.
 - Landry, Rodrigue, Member of the Groupe de travail sur la capacité en recherche en santé, Consortium national de formation en santé.
 - Landry, Rodrigue, Participation in the summarizing process of the consultation by Bernard Lord on linguistic duality and official languages, held in Ottawa, in January 2008.
 - Landry, Rodrigue, Forgues, Éric, and Traisnel, Christophe, Participation in the release of Bernard Lord's Report on the Government of Canada's Consultations on Linguistic Duality and Official Languages, held in Dieppe, in February 2008.
 - Landry, Rodrigue, Advisory committee on research done by the Association des universités de la francophonie canadienne (AUFCA).
 - Landry, Rodrigue, Member of the Forum des leaders du Sommet des communautés francophones et acadienne de la FCFA.

- Landry, Rodrigue, Member of the Comité Cellule de Réflexion Stratégique de la Francophonie, Paris (January 2008). Theme: identity.
- Landry, Rodrigue, Senior scholar for the organisation of the ACFAC Colloquium.
- Landry, Rodrigue, Member du Scientific Committee of the ACFAS Colloquium.
- Traisnel, Christophe, Participation in a research seminar organised by the Metropolis Network in St. John's (Newfoundland and Labrador).
- Traisnel, Christophe, Lecturer for SCPO 3015 – Politique comparée, Université de Moncton.
- Traisnel, Christophe, Co-organizer for the ACFAS Colloquium.
- Traisnel, Christophe, Member of the organizing committee for the ACFAS Colloquium.
- Traisnel, Christophe, Member of the Scientific Committee of the ACFAS Colloquium.
- Financial partner for an anthology in the field of humanities and social sciences on contemporary Acadie (Mourad Ali-Khodja and Annette Boudreau), Université de Moncton.
- Financial partner for the publication of *Nouveau enjeux, Nouvelle mobilisation : Espace francophone en milieu minoritaire au Canada* (Joseph Yvon Thériault, CIRCEM), University of Ottawa.
- Financial partner for the colloquium entitled *La jeunesse et les minorités de langue officielle au Canada*, organised by the Association for Canadian Studies (ACS).
- Financial partner for the colloquium entitled *Gouvernance et participation démocratique au sein des minorités linguistiques et nationales* organisé, by the Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques, University of Ottawa.
- Received three grants for research relating to the health of French-speaking minority communities, through the CIHR Catalyst Grant competition. Thierry Lacaze-Masmonteil (University of Alberta Hospital) and Cathy Vaillancourt (INRS-Institut Armand-Frappier). *Impact des déterminants psycho-socio-environnementaux sur la santé physique et mentale des femmes enceintes vivant en contexte linguistique et culturel minoritaire : une étude pilote prospective de cohorte, 2008-2009.* Donald B. Langille (Dalhousie University – Nova Scotia) and Steve Randolph Kisely (Dalhousie University – Nova Scotia). *Francophone Mental Services in Rural Nova Scotia: Language, Culture and Service Provision, 2008-2009.* Hude Quan

6.3.3 Research support

- Launched a Statistics Canada Research Data Centre.
- Feasibility study of a project for a scholarly journal on official languages. Survey on the relevance of creating such a journal on official languages and on research regarding official languages.
- Built an infrastructure for research on Anglophones in Quebec.

(University of Calgary) and Kathryn M. King (University of Calgary). *Health Service Utilization: Survey of Less English Proficient Francophones in Calgary Health Region. 2008-2009.*

- In summer 2008, the first Summer Institute on the health of official language minority communities (OLMC) will be held, sponsored by Canadian Institutes of Health Research (CIHR) in collaboration with the National Secretariat. The 2008 Summer Institute will offer training to over thirty researchers, while advocating an approach that promotes efficient dissemination and application of newly acquired knowledge on the health and development of OLMC.
- Sub-committee formed for the purpose of continuing the reflection on developing a research infrastructure. The document entitled *L'Alliance de recherche Franco Santé* describes a model built by key partners in research relating to the health of French-speaking minority communities. We will continue to approach key partners in 2008-2009.

6.3.4 Web site

The CIRLM website was revamped to make it more user-friendly. The comments received are very positive, highlighting the improvements to how it looks and to how information is presented. It now has its own domain (www.icrml.ca/). An information letter enumerating the CIRLM's activities is regularly sent to the members on the mailing list. New subscriptions are constantly made for the newsletter and to become a member of the Network Directory of researchers working on linguistic minorities.

6.3.5 Media

Rodrigue Landry, Éric Forgues and Christophe Traisnel, Une fenêtre d'opportunités pour les francophones hors Québec ? Forum, *Le Droit*, Friday, June 1, 2007, p. 19.

Éric Forgues, Participation in the program entitled Ce Soir on Radio-Canada when the postcensal survey on the vitality of official language minorities was released.

Éric Forgues, Study on the disparity in wages between Francophones and Anglophones in New Brunswick is mentioned and published on the website of the Office québécois de la langue française.

The Executive Director participated in broadcastings on television (Radio Canada- on the national and local channels- and Rogers Television). He was also interviewed for radio broadcastings and the written press.

6.4 Financial Statements

INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES MINORITÉS LINGUISTIQUES CANADIAN INSTITUTE FOR RESEARCH ON LINGUISTIC MINORITIES

REVENUE AND EXPENSES

Year ended March 31,

2008

2007

REVENUE

Investment revenue	\$ 509,070	\$ 490,125
Interest revenue on bank account	1,720	2,624
Grants	84,664	80,915
Contribution - Université de Moncton	238,771	216,270
Research contracts	478,977	418,750
Other revenue	6,080	300
	1,319,282	1,208,984

EXPENSES

Salaries and fringe benefits	436,998	359,963
Research projects	440,632	413,253
Administrative expenses	32,309	32,948
Advertising and promotion	6,117	1,117
Contractual services	1,712	8,193
Management fees - investment	16,617	18,338
Professional fees	3,672	3,972
Publications and documentation	6,459	3,300
Stationery and office supplies	8,408	6,768
Sundry	327	121
Telecommunications	4,301	4,539
Travel and entertainment	33,539	26,309
Maintenance of premises	33,176	33,176
Rental and other services	205,595	183,094
Amortization	3,474	3,474
	1,233,336	1,098,565

EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES BEFORE OTHER ITEMS

85,946

110,419

OTHER ITEMS

Unrealized gains on investments

371,785

-

EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES

\$ 457,731

\$ 110,419